

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师

Curate 助理牧师

Deacon 会吏

Vestry Wardens 堂长

Vestry Members 堂董

Treasurer 司库

Clerk of the Vestry 書記

The Rev. Paul Xie

The Rev. Carrie Lu Zhang

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Shirley Nelson Kaity Chang

Yvonne Henry Tracy Wei

Gloria Medina Zai xing Gao

Emily Ortiz Erica Kan

Long Lin

Yvonne Henry



PUT GOD FIRST
AND WATCH YOUR LIFE CHANGE.

Pon a Dios primero y mira cómo cambia tu vida.

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T: 718-359-1171 F: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.

CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

CULTO ESPAÑOL
18 DE DICIEMBRE 2022
1:00 PM



PARROQUIA
(EPISCOPAL)
SAN
JORGE
Flushing, N. Y.

T: 718-359-1171

F: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Flowers Donation For Advent and Christmas

In Loving Memory Your Loved Ones and For Thanksgiving

Thank you for all brothers and sisters who have made their flower donation



Give THANKS
to the LORD
FOR He IS GOOD..
His mercy
ENDURES FOREVER

Psalm 106:1

*** Christmas Eve Trilingual Service @ 7:00PM ***
Servicio trilingüe de Nochebuena a las 7:00 PM

*** Christmas Day Spanish Service @ 1:00PM ***
Servicio en español el día de Navidad a la 1:00PM

Sermón

El Credo Niceno LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles IV LOC Pág. 310

Confesión of Sin LOC Pág. 282-283

La Paz

LITURGIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A LOC Pág. 284

Padrenuestro LOC Pág. 286

Fracción del Pan LOC Pág. 286

RITOS FINALES

Oración después de la comunión LOC Pág. 288

Anuncios

La Bendición

El despido LOC Pág. 289

Procesión en Silencio

CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

Iluminación de velas de Adviento

Líder :

Dios todopoderoso, haz que el amor de tu hijo, Jesucristo, ilumine de tal manera toda nuestra vida que nunca más tengamos que caminar en la oscuridad. Amén.

All : Cuatro velas, ardiendo brillantemente,
Ahuyentando la oscuridad de la luz
Cuatro vela, luz resplandeciente
La bendición de Dios, dando nueva vista

Aclamación Inicial LOC. Pág. 277

La Santa Eucaristia

HIMNO: Santo Dios

Santo Dios, Santo Poderoso, Santo Inmortal, Ten Piedad de nosotros.

LA COLECTA

Dios todopoderoso, te suplicamos que purifiques nuestra conciencia con tu visitación diaria, para que, cuando venga tu Hijo Jesucristo, encuentre en nosotros la mansión que le ha sido preparada; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

Primera Lectura

Isaías 7:10-16

El Señor dijo también a Ahaz: «Pide al Señor tu Dios que haga un milagro que te sirva de señal, ya sea abajo en lo más profundo o arriba en lo más alto.» Ahaz contestó: «No, yo no voy a poner a prueba al Señor pidiéndole una señal.» Entonces Isaías dijo: «Escuchen ustedes, los de la casa real de David. ¿Les parece poco molestar a los hombres, que quieren también molestar a mi Dios? Pues el Señor mismo les va a dar una señal: La joven está encinta y va a tener un hijo, al que pondrá por nombre Emanuel. En los primeros años de vida del niño, se comerá leche cuajada y miel. Pero antes de que el niño tenga uso de razón, el país de los dos reyes que te causan miedo quedará abandonado.»

Salmo: 80:1-7, 16-18

- 1 Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; * tú que te sientas sobre querubines, resplandece.
- 2 Ante Efraín, Benjamín y Manasés, * despierta tu poder, y ven a salvarnos.
- 3 Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.
- 4 Señor Dios de los Ejércitos, * ¿hasta cuándo estarás airado, a pesar de las súplicas de tu pueblo?
- 5 Les diste de comer pan de lágrimas, * y a beber lágrimas en gran abundancia.
- 6 Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, * y nuestros enemigos se burlan de nosotros.
- 7 Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.
- 16 Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, * el hijo del hombre que para ti fortaleciste.
- 17 Por ello, nunca nos apartaremos de ti; * danos vida, para que invoquemos tu Nombre.
- 18 Señor Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

Segunda Lectura:

Romanos 1:1-7

Los saluda Pablo, siervo de Cristo Jesús llamado por él para ser apóstol y apartado para anunciar el evangelio de Dios. Por medio de sus profetas, Dios ya lo había prometido en las santas Escrituras. Es el mensaje que trata de su Hijo Jesucristo, nuestro Señor, quien nació, como hombre, de la descendencia de David, pero a partir de su resurrección fue constituido Hijo de Dios con plenos poderes, como espíritu santificador. Por medio de Jesucristo recibí el privilegio de ser apóstol, puesto a su servicio, para que en todas las naciones haya quienes crean en él y le obedezcan. Entre ellos están también ustedes, que viven en Roma. Dios los ama, y los ha llamado a ser de Jesucristo y a formar parte del pueblo santo. Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen su gracia y su paz sobre ustedes.

Evangelio:

Mateo 1:18-25

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

El origen de Jesucristo fue éste: María, su madre, estaba comprometida para casarse con José; pero antes que vivieran juntos, se encontró encinta por el poder del Espíritu Santo. José, su marido, que era un hombre justo y no quería denunciar públicamente a María, decidió separarse de ella en secreto. Ya había pensado hacerlo así, cuando un ángel del Señor se le apareció en sueños y le dijo: «José, descendiente de David, no tengas miedo de tomar a María por esposa, porque su hijo lo ha concebido por el poder del Espíritu Santo. María tendrá un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Se llamará así porque salvará a su pueblo de sus pecados.» Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que el Señor había dicho por medio del profeta: «La virgen quedará encinta y tendrá un hijo, al que pondrán por nombre Emanuel». Cuando José despertó del sueño, hizo lo que el ángel del Señor le había mandado, y tomó a María por esposa. Y sin haber tenido relaciones conyugales, ella dio a luz a su hijo, al que José puso por nombre Jesús.